

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 683-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號四四二第卷七十第報新) Friday May 14 1976 (Vol. 37 No. 244 Page 1)

每份	五毛
每月	十五元
每季	四十五元
半年	九十元
全年	一百八十元
零售每份	一毛五



巨型油輪擱淺黑油污染西班牙

中國原油突然停止供運菲島

【馬尼拉專電】據此間貿易消息來源稱：中國未解凍突然停止供運原油給菲律賓，將引起此種原油短缺的危機。中國於四月初已經停止供運。

實施軍事上的菲律賓政府及菲島國有石油公司拒絕評論，只稱：中國原油停止供運與國家安全有關，不會隨便洩露。

菲島稱：目前每天仍從日本輸入煉油三千桶，相信短缺問題可以克服。

（拿康魯納路透電）五萬九千七百廿三噸重的巨型油輪「烏圭奧拉」號於本週三進入西班牙西北拿康魯納港口時，觸石擱淺傾斜，今天龐大的黑色原油開始洩流出來，泛濫整個港口，相信係近年來世界上最嚴重的石油污染災難。

船擱淺後，連串爆炸，火勢熊熊，其時適值南風大作，把濃煙吹向港內。數輛拖艇把油污剷倒向海面，企圖減少油污。

震災兩災相互交迫 意國災民已達十萬

【意大利美聯社電】官方發言人稱：在北部地區有四個小鎮二千二百五十名居民被命令撤離，因地震之後，加以滂沱大雨，山坳容易傾瀉，現在災民已增至十萬之數。

美國副總統洛克菲勒今日飛抵亞區巡視約半小時，對災民加以慰問。美國對意大利緊急之援助已達六十萬元，洛克菲勒亦應另加二十五萬元。

蘇聯方面稱：紅十字會，將會供給意大利災區五百個帳幕，和其他醫藥之援助。

見義勇為受傷無法生活 榮譽市民獲得空銜

【滿地可加新電】於週末時接受地司公民理事會所頒贈的「榮譽傑出市民」獎的貝拉斯，英雄事跡背後却有一頁辛酸。

三年前，貝拉斯奮不顧身衝進一輛無人駕駛而向斜坡溜下的貨車內，扭轉軀軀把貨車撞牆而止，他因此受傷而不能工作五個月，但從未獲得政府任何的賠償。

卑詩省人而令自己受傷的事情發生後一個月，保險公司只給貝拉

千名意裔免費乘機

【滿地可加新電】航空公司發言人稱：在本週末將有一千名加籍意大利人乘搭免費飛機，返回意大利地震區域找尋幫助其親人。

加拿大航空公司和亞里特尼亞航空

越建設一年等十年

【曼谷美聯社電】於此間收聽到的西貢電台廣播稱：南越共黨政府僅於一年之內所完成的灌溉水利工程相當於前美國所協助的工程十倍。

毛澤東接見李光耀

【北京路透電】毛澤東主席昨日接見星嘉坡總理李光耀僅十五分鐘，接見時間如此短暫，令人懷疑毛氏健康有問題。

上月毛澤東接見訪問者往往歷時一小時，同時照例拍照留念。

人民日報刊出毛氏照片的神態並不如前，以頭靠椅背，看來精神欠佳，毛氏於四月卅日接見西蘭總理時亦僅十五分鐘，同時電話頗覺困難。

英大旱二百年僅見

【倫敦美聯社電】一名來自南非波士維拿的求雨者，今日為英國之大旱作法，希望天上降下甘霖，英國本年陷入歷史上一百四十九年以來之大旱災。

天氣局發言人稱：自去年夏季迄今，雨量經常保持八十度，由一九七五年五月至一九七六年四月，均陷入大旱災，這是自一七五一年以來倫敦所未曾見過的。

去星期降下微雨，但於事無補。

浴血作戰竟稱停火

【貝魯特合眾社電】昨天黎巴嫩北部拉波里港口所爆發的左翼與親政府軍隊的衝突，逾二百人被擊斃，同基

芬蘭總理今日辭職

【赫爾辛基路透電】芬蘭總理米爾內今日向總統高安辭職，其餘四黨通過產黨提議增加零售稅，其餘四黨通過共產黨在國會三百席中佔四十席，其餘四黨是社會民主黨，中央黨，瑞典

意國地震災情嚴重

【意大利美聯社電】意大利北部地震區域，可謂屋漏及逢夜雨，今日雷雨交加，政府官員命令二千二百五十人，立刻遷離四個小鎮，因山坳傾瀉，以免造成更多不幸。

發言人稱：仍有一萬五千人向無法獲得棲身之所，他等只住在帳幕內，但本星期內連續大雨，天氣寒冷，苦不堪言。

官方發言人稱：兩天內已發現九個一十四人屍體，又稱：尚有三百人列入失蹤之列，恐亦已不幸，警方同時發警告：最近數天仍恐有地震發生。

加國國防力量薄弱

【渥太華加新電】據美國駐加大使安迪斯稱：加拿大國防不設核子防衛，引起歐洲和北約國家的批評。

安迪斯稱：很多加拿大人主張在國防上花費太多，這是錯誤的。美國國防目標遠達歐洲北約各國，加國之國防政策就值得批評。

安迪斯對聯邦政府裝備長程飛機，在以後十年內，每年增加國防費用百分之十三。

加國目前用在國防上只是全國收入百分之二點四，但美國却是百分之八。

美人來加審查較嚴

【渥太華加新電】移民部長安德拉斯昨稱：本年夏季從美國過境來加拿大的人士將受到較以前更嚴密的審查。

惟他否認，傳說中謂美國人須持有出世紙或護照方准進入加國。

因夏季滿地可市即將開幕，為防止恐怖份子混入，故審查旅客較前嚴密。

節省能源在防浪費

【渥太華加新電】卑詩省一位保守黨國會議員碧士高稱：他有一概念和思想，可使省內森林之業，每年節省一千七百萬桶相等於廿日開支的原油。

碧士高稱：該計劃有待財長麥當奴五月廿五日財政預算之幫助達成。

碧士高稱：在森林工作期間，有一半時間是浪費的，因此在這方面可以節省能源。

廣播技工加薪糾紛

【滿地可加新電】加拿大廣播公司技術人員，星期四收到聯邦政府通函，服務有關加薪被削減的報告，但廣播公司技術人員要求該報告譯成法文。

廣播員和技術人員協會主席席奴特抱怨，管理局不接納公司技術人員要求加薪百分之十五。

廣播公司技術人員計劃如加薪不批准，則抵制居留會議世運會之廣播工作。

初級學生居然作反 不准吸煙也要罷課

【雲訊】在多爾他區有些初級中學學生，竟然罷課，反對學校當局禁止他們在廁所和膳堂等地方吸煙。

約有一百廿五名學生中學生，在昨(星期三)午膳後，拒絕回課室上課，因校長羅蘭斯，實行禁止第八級學生在校內吸煙。

該校校長稱：學生該項行動頗感震驚，幸後來大多數學生均返回課室。學校當局將致函各家長解釋這次事件真相。校長又稱：本區學校批准學生吸煙，原自三年前始，須獲得家長批准，而亦只限第八級以上之學生。最近第八級之學生亦被較高級學生鼓勵吸煙，故有禁止必要。

陶杜首相再度強調 合法政黨不應調查

【渥太華加新電】陶杜首相昨天在下議院強調，其政府並不需要皇家騎警調查任何合法的政黨，包括古普省的獨立黨在內。

陶杜首相回答省進步保守黨議員尼遜的質詢有關聯邦保安服務總監達里奇給檢察總長亞爾文的保安顧問委員均拍手叫好。

該信於上週洩漏給新聞界。

人權同盟抨擊安全法

【渥太華加新電】古普省人權同盟昨日稱，聯邦政府的和平安全法案，無異是將加拿大的社會帶回戰爭的時代裏。

該會負責人加朗和波爾稱：這法案將使加拿大失去公義，相反地造成更多暴力，同時其中很多細節仍值得商榷。

工罷能可院醫家四第 期星四長延能有工罷

【雲訊】卑詩省第四間醫院可能於今日舉行罷工，但醫院工會仍保守秘密，未向外洩是那間。

工會發言人朱流在接受電話訪問時稱：可能是域多利中央醫院或獅子門醫院。

工會同時亦已收到拿士醫院的報告，謂該處百分之九十三點二職工贊成罷工，罷工告示已經貼出，可能隨時實行。該院有員工八百多人。

現已有三間醫院在罷工中，雲埠中央醫院於五月四日開始，素里紀念醫院和金禧醫院則於昨(星期二)開始。

朱流又謂：罷工有可能延長至四星期。

港大醫學院提警告

【香港路透電】香港醫學院對空氣污染特別警告，指出：香港的空氣污染特別警告，在公共場所或是公共汽車上，都會受到煙霧的侵擾。而吸煙更是直接的因素。

該組在談及肺病病者增加的原因時指出：香港的空氣污染特別警告，是導致肺病病者增加的主要原因。人們不論在公共場所或是公共汽車上，都會受到煙霧的侵擾。而吸煙更是直接的因素。

醫病肺作誤易容癌肺

【特訊】去年香港有一千人死於肺病及氣管癌。香港大學醫學院一個研究小組，最近在一項研究報告中，指出香港一些醫生在病人求診初期，誤將肺病當作肺病或氣管炎處理，病人因而失去救治。該小組呼籲醫生要提提警覺，必須及早識別肺病病者。

據該小組指出，香港近年死於肺病的病者逐漸增加，主要原因是病情發現得太遲。大部分病者顯示病人在出現肺病病徵的首十個月內，沒有得到及時診斷，只被當作一般肺病或氣管炎處理，到病情加深時，已藥石無靈。

另一個原因，是病人不願意接受手術。該組建議向居民加強介紹有關肺病病徵。有些病者，在手術後，有嚴重的遺灰和十條活生生的毒蛇。

港大醫學院提警告

【香港路透電】香港醫學院對空氣污染特別警告，指出：香港的空氣污染特別警告，在公共場所或是公共汽車上，都會受到煙霧的侵擾。而吸煙更是直接的因素。

日乘客遺物成羅羅

【東京路透電】許多日本乘客都健忘或粗心大意，每天下火車都遺下一些東西，由現款以至假牙等物件。

日本國營鐵路局報告，一九七五年，每天在火車上發現的現款，平均數達二百三十萬日圓(七六、七七美元)。這些現款，通常是放在乘客遺下的錢夾或背囊中。

據鐵路局的白皮書說，失物中居首位的有十七萬九千把雨傘，跟着是三萬個手錶，三千七百具攝影機，若千金條，無數副眼鏡、假牙，甚至還有戴者人體遺灰和十條活生生的毒蛇。

港大醫學院提警告

【香港路透電】香港醫學院對空氣污染特別警告，指出：香港的空氣污染特別警告，在公共場所或是公共汽車上，都會受到煙霧的侵擾。而吸煙更是直接的因素。

來論

為馬氏總公所第七屆懇親代表大會歡迎代表諸公獻詞

馬觀後

紛紛熱烈響應，成績超過預算理想，因在第二次全加代表大會議決，各獎金牌一面，鑄以「為族宜勞」四字，藉表其功，其後會務復因歷屆賢達執事諸公，博學多能，精明老練，辦事認真得體，對舉辦國家輪捐、僑社、僑校、公益事業，宗人福利，事事爭先而為，乃獲與編好評，自為馬首瞻，實全石歸，是亦我族人光榮之頁。

自第二次世界大戰結束，加國政府感於世界民主政治潮流，日趨澎湃，權利義務，平等待遇，必須重新估價，於是對以前種族不台國際人道之法律，逐漸取消，移民條例，亦隨之放寬，從此大量僑眷陸續來加，我族人數日增，生長日繁，羣聚既眾，無形中遂以居留地為第二故鄉，僑胞為今後，氏總公所行政措施，必須適應時勢，務求擇取切合目前環境，而以計劃組織有益身心健康活動之青年樂園，「中」

歷為社會福利工作，洪門民治黨員，現社信黨提名雲東區補選候選人……

角逐雲東補選之梁祺漢

華人獅子會耆英房屋委員會主席，現負責籌備興建價值一百五十萬元的華埠耆英住宅大廈，他此次競選，聞由雲東和路列合實業公司經理李亮漢出任競選經理，而華人獅子會會長黃鏡光等將熱烈助選，希望雲東中西選民屆時投票氏一票。

桃園 HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大講小酌 豐儉隨意 僑胞光顧 無任歡迎

何桐攝影院 Ho Tung Studio

19 E. Pender St. Van. B.C. 681-5848, 879-5506
新製彩色黑房 放大八折優待 結婚喜照、奉送大相、菲林沖晒 一日起貨 特價九折、每張25仙 彩相對印、即影即有 護照快相、歡迎惠顧 平觀又快、歡迎惠顧

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門 VANCOUVER, B. C. Phone: 685-8019
精製豆腐 選料上乘 清甜原味 幼滑可口 馳名遠近 批發零售 無任歡迎
出品種類：豆腐、豆腐干、豆腐絲、豆腐皮、豆腐花、爽滑魚丸、魚片

鑽石樓

New Diamond Restaurant 355 Gore Avenue Phone 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜 豐儉隨意 無任歡迎
每日由上午十時至下午五時，下午五時至十時，星期一至五，星期六、日及假期茶市提早九時半開市。電話：六八五、〇七二七、六八四、〇九三三、六八四、〇九三三、六八四、〇九三三

奇華餅家

KEEFER BAKERY 217 Keefer Street Vancouver, B.C. TEL. 685-2117

承接定製 龍鳳禮餅 中秋月餅 出爐麵包 社團茶會 各式西餅

黃楚俠公證人旅行社
▲香港平價遊覽團六九九元包十四夜
▲一流酒店包機大發機場接送
▲檀香山遊兩週酒店連機票三六九元
▲歐洲七國遊歷十九天八八一元
▲各埠機票即定即發請來面商
▲簽證通關批約代辦申請照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
電話：684-0938 或 684-2839

德誠承接做木泥水油漆土庫間格天面瓦仔
八七六、二五三〇
電話二五四、八九六七
KOSTO ROOFING
115四、一八〇六
修整改換屋頂及大小土木工。電話：453-2993
承接清潔住宅與商號
有意電話：254-2570

H. A. Roberts Realty Ltd. 4909 Kingsway Burnaby 梁何寶維 Joyce Leong 公司：434-9184 住宅：437-5075
▲非沙夾四十一街東 光猛式睡房，土庫三層一廳及廁所浴室，開價五萬二千九，地址：五六二九，電話：五六二九
▲十街東七四號十層新，上等材料兩層房上下層房土庫一廳一房廚房及浴室，開價八萬九千七。
▲特大仔屋地，特大車房，各種果樹，新式四睡房，土庫完成，實價八萬三。5276 Willingdon Ave. 以上交通極為方便，及近學校，本公司可以屋換屋，日日有新盤

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEI 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743
批發零售 一律歡迎

唐山商場 Town Trade Centre Ltd. 534 Main Street Vancouver, B. C. Phone: 684-8824
最新運到價格特廉
鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯
鋼管電鍍腳防火板面方檯檯
鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯
鋼管電鍍腳人造草面全軟檯檯
款式繁多批發零售一律歡迎

莊士頓駕駛學校
易學速成，教法新穎，貼人專人，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。
電話：325-7965 324-7025
校址：六六八二舖街

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
統營米業 皇冠牌！鑽石牌！各款靚米 第一牌！金牌！一律大平
夏季大減價美國超級絲苗最平最靚最新鮮五十磅金牌\$10.50

雲南白藥

直接進口 批發零售 一律歡迎

富源隆食品廠

新出品 特價推銷
富豪牌蠔油
五庄 每樽 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

中華特價中心

增設 中藥配方
六十歲以上者英 配方九折優待
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四、六八一、式五四、一四〇五

華園 Pavilion Garden (RESTAURANT)

509 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C. 687-2608
食家推薦遠勝自助餐
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：正宗粵菜 用料有別 正式新穎 與眾不同

華新書局

健康生活全十二冊七元二
玉翎龍全六冊十五元六
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英雄傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元六
冷傲江湖全五冊十六元
金鏢衣全三冊六元
皇龍全四冊六元
孤劍全五冊七元八
明曉俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元七角五
劍刺客全五冊十四元
江湖行全五冊十三元
冷面俠全五冊十三元八
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎

元豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

梁榮 LEONG KEE

504 Alexander St., Vancouver 4, B.C. 254-1203 254-6816
承接大小土木工
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
天面，扶正傾斜房屋，修理水筒當批建造築園噴
噴屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠
顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四、六八一、式五四、一四〇五
夜間電話：式五四、一四〇五

萬生雜貨行

新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蕪油笋尖 龍鳳膠快子

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

39 East Pender Street Vancouver 4, B.C. 電話：682-2244
新到大批 靚花旗參 零沽批發 一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-5656
專理：CNR車票及各種飛機票 遠東飛機各種廉價機票 太平洋旅行社 林國良 固啟

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada

Main & Hastings Douglas & Pandora Vancouver, B.C. Victoria, B.C.
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、屋契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華隆有限公司 WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C. TELEPHONE 684-4428
大批運到 特價發售
珠江牌厨用三蒸酒
冰鮮黃花魚 冰鮮鮫魚
冰鮮紅魚 冰鮮生魚
冰鮮白魚 冰鮮立魚

萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. 462-5052
新到
梅林午餐肉 靚中或咸魚
中國腰果仁 五香黑瓜子
珠江椰子糖 去皮尤魚
脆皮椰子糖 士林笋絲
速溶檸檬茶 甜酸蕎頭
辣蕪油笋尖 龍鳳膠快子

粵劇留德老倌近況

紅線女再嫁，羅品超翻身，靚少佳，葉弗勇，衛少芳在廣州享餘年……

情影儀，文華妹，黃雲梅等，由羅品超及陳勇輝擔任這個「觀光團」的正副團長，足跡遍踏大江南北，遠達華北的萬里長城，港澳同胞同大陸探親觀光，是常有的事，不似大驚小怪，但由於她們都是過氣的粵劇藝人，屬於八和會館華光弟子，而當她們到達廣州時，和留在廣州的男女戲人相晤，這些八和子弟，也少不免要一盡地主之誼，招待一切，因而在她們和他們的接觸中，獲悉了不少關於留德戲人的近況，故特向新聞記者報導：

曾記得，在中共「百花齊放」時期，中共對於藝人，十分尊重，留粵的梨園子弟，一度意氣風發，省市都成立不少公營的粵劇團。

一九七六吉吉年度黨近民治黨分部職員表

- 執行委員：周偉雄、劉毅明、鄭榮康、鄭潮發、鄭務本、武連發、鄭華錦、鄭耀聲、譚有安、雷銳波、趙稱衡、主委鄭伯祥、周偉雄、秘書鄭潮發、雷銳波、外交鄭華錦、鄭務本、財政周偉雄、譚有安、監督鄭榮康、武連發、核數譚有安、趙稱衡、庶務鄭耀聲、楊炳深

一九七六吉吉年度黨近民治黨支部職員表

- 社長劉毅明、周偉雄、副社長鄭潮發、鄭務本、書記雷銳波、武連發、外交周偉雄、鄭華錦、財政鄭伯祥、趙國藩、監督鄭耀聲、鄭榮康、核數趙國藩、趙稱衡、庶務鄭耀聲、梅炳深

一九七六吉吉年度錦輝民治黨職員表

- 正主委廖卓勝、副主委鄭進輝、正秘書胡光前、副秘書胡光前、正財政關松鉅、副財政關松鉅、正外交李海生、副外交關松鉅、正宣傳李海生、副宣傳關松鉅、正監督周明福、副監督周明福、監察秘書關瑞琪

一九七六吉吉年度錦輝民治黨支部職員表

- 正社長鄭進輝、副社長廖卓勝、正書記胡光前、副書記廖永光、正外交周旺樞、副外交李海生、正財政關松鉅、副財政關松鉅、正監督周榮策、副監督周榮策、正宣傳胡偉宗、副宣傳胡偉宗、議長關仲寬

卡城洪門民治黨鳴謝經費

由一九七五年元月一日起至十二月三十一日止
華僑酒家雷瑞強六十元、雷法森伉儷四十元、黃超山三十元、馬若夢、龔安、方裕民、曾北堯伉儷、胡傑、梁國才、盤金澄、譚耀輝、馬國慶伉儷、張新盛、關榮國、余振源、馬世寬、黃必強、(以上每廿元)張稱衡十五元、李廷俊、周兆麟、伍仕明、高超常、勞達達、周偉烈、黃壽威、鄭伯祥伉儷、袁克、周超常、麥錦雄、祖上沙連、黃海、余德利、馬棟、盤鏡湖、張林潤齊齊、(以上每十元)張理慈六元、馬本達、黃卓財、林三合、吳進業、盤耀富、梁藩、許俊民、黃述禮、潘耀祥、林景生、黃開強、雷耀強、麥樹榮、關榮國、張成昌、黃述禮、馬炳輝、黃寶深、陳德英伉儷、胡衛東、林煥民、鄭灼、鄭今後、胡祥、徒司琪、麥榮湘、方國良、陳民安、馬炳輝、馬立民、黃北強、馬伯常、黃國連、伍國峯、張文輝、馬松安、潘祥麟、鄭文強、許傑儒、潘福彬、周惠、陳民安、黃景智、廖煜、許俊民、葉竹、(以上每五元)周志雲四元、黃樹輝、袁錦星、關光揚、馬錦華、(以上每二元五角)關宇洪三元五角、謝民權、周仁佳、(以上每三元)黃培欣二元、葉竹五元

卡城洪門體育會鳴謝經費

由一九七五年元月一日起至十二月三十一日止
卡城黃氏宗親會三百元、曾北堯夫婦、盤金澄、譚耀輝、潘耀祥、吳松長、黃必強、(以上每廿元)、高超常、周偉烈、方裕民、鄭伯祥夫婦、袁克、周超常、卡城華僑音樂社、麥卓雄、馬國棟、麥樹榮、(以上每十元)西人深吉元、馬本達、盤耀富、黃述禮、張成昌、黃述禮、黃開強、雷耀強、張成昌、黃述禮、胡祥、司徒祺、祖上沙連、麥卓雄、陳民安、馬炳輝、馬立民、黃國連、黃光強、馬松安、鄭文強、許傑儒、潘福彬、周惠、陳民安、黃景智、廖煜、許俊民、(以上每五元)伍國峰二元五角、黃培欣二元。

西區

- (一) 麥堅時山，三睡房，靚屋開價十萬餘。
- (二) 蘇尼士街，仔屋地，每層各兩睡房，月租五百三十五元，開價六萬五。
- (三) 區比區，最佳華人住宅區，十九街三睡房及廿二街兩睡房另土庫有兩酒巴及房，開價六萬餘。
- (四) 活時托(Woodstock)近屋列治商場，三睡房連土庫，新士德古蹟六萬餘。

東區

- (一) 廿八街，五睡房連土庫，近頂士威及域多利街，有按揭，首期一萬便可成交，開價五萬九千五。
- (二) 四街，仔屋地入息屋，月租二百八十五，開價四萬餘。
- (三) 愛德華道(King Edward)近頂士威及域多利街，交通方便，四年新連睡房連土庫，開價五萬餘。
- (四) 界限街近十四街三睡房(Split Level)另土庫兩睡房，開價五萬餘。
- (五) 本你比66尺仔屋地，五睡房月租五百餘，開價五萬餘。
- (六) 列治文區華區三睡房，游泳池，土庫有酒吧遊戲室，三套浴室開價六萬餘。

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九一零八三三

Realty Ltd.

6055 W. Boulevard, Van. B.C. V6M 3X2
黃榮 Willard W. Wong
公司：261-8121 (24HRS.)
住家：324-6205

Abbot

The Abbot Group
萬餘元，急讓，試價。
▲疏利埠108A Ave三間商業舖，近市中心大商場，人口稠密，適合餐館或外賣餐館，舖前可泊車十五架，開價十萬五千，銀期有商量，歡迎還價。
▲近唐人埠磚牆酒店，有酒吧停車場，房八十餘間及市中心區圍湖湖街磚牆酒店，有餐房酒吧停車場，房一百間，建築材料好，發達生意，極有前途，投資良機。
▲另有新及舊住屋，商業樓，酒店柏文數間，歡迎電約看。

龍鳳餅家

LOONG FOONG RESTAURANT & BAKERY
247 Keefer Street, Vancouver, B.C.
TEL: 688-0837 688-3135

雲埠獨壹韓國菜館

新漢城餐館，位於七一五號喜市街東街，你們自己烤燒食品，經濟及合衛生食品。電話：255-8625定座，星期日休息。

特價推薦廉價商品

- 綉珠拖鞋每對一元五角五分。
- 北京圓摺機，摺椅買五張送一張。
- 蜂花檀香梘四元九角五分。
- 豆豉鯪魚兩罐一元九角九分。
- 鮮炸鯪魚兩罐九角九分。
- 江珠牌冰片糖兩磅七角九分。
- 四川榨菜兩罐九角。

歡迎參觀選購！

最新運到，頂靚大紅咸蛋，糖心松花皮蛋，銀線龍口粉絲，靚大烏棗和味鮮嫩雪裡紅，鮮辣可口炸菜，紅棗，雪梨羹，批發零沽，一律歡迎。

香港駕駛學院

Hong Kong Driving School Ltd.
由經驗豐富駕駛師傅力勵強夫人及馮坤威君創辦，特設室內初級易學汽車駕駛課程，中英文講授，校址適中，交通方便，教法新穎，易學速成，汽車新款，有專人翻譯筆試，有意者，請電：
三一三三或四三三三、〇三〇三或二九八、四六二二接洽。

PLUMBING

蘇卓如主理
持有政府執照
專修或按裝一切水喉工程
公司435-1010 晚上437-8239

大昌有限公司

DAI CHEONG LTD.
片打東街249號
電話：685-8717

專營：
鮑魚海味、京菓海味、魚翅魚肚、熟藥成藥、補品藥材、鹿角茸份、抄參幼藥

業主住屋急讓

西區雷比十八街五年新柚木地板好材料屋三睡房。另裝修完成二睡房一廳一廚八萬餘元有意請電八七六一一壹一。

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

徵求五十五歲及以上客戶

本行新貢獻「五十五歲待戶」是專為五十五歲及以上而設，此特點如下：
(一) 利率與活期儲蓄戶口相同，但在每年十月尾加獎利息至少一成。
(二) 此為活期戶口，可以發支票，並無手續費。
(三) 凡購買海外匯票，本地匯票及旅行支票，一律免收手續費。
(四) 每月五號前存款，皆作一號起計息。
(五) 無最低存款限制。

請各位五十五歲及以上僑胞，勿失良機，即日携同年齡證明文件到本行申請參加此優待戶口。

經理：鄭紀新 副經理：張鑑釗

恒基兆業有限公司

Henderson & Lee Development Ltd.
溫哥華辦事處：佐治西街七〇一號
118大東一二三〇室
電話：(六〇四)六八九-七四六六
Vancouver, B.C., Canada V7Y 1C6
Telephone (604) 689-7466

◎本公司派有專人駐在本埠高價收購香港地產物業。
◎歡迎全權樓宇或吉地，分層暫不收購。
◎貴客可直接與本公司溫埠辦事處接洽毋須遠赴香港省時省費。
◎本公司直接出價購買並可在本埠辦理交易支款手續。
◎如欲將在港或本埠之物業與本公司合作，拆舊建新亦所歡迎。
◎本公司亦有有意購買本埠吉地，柏文，商業樓等物業

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪

近唐人街，餐館連實業，設備齊全，磚磚建築，面積超過三千平方呎，生意有前途，因缺乏人力割愛廉售，開價十八萬五千元。
士多生意連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位Coutinham區，每年生意約九萬七千元，如賣花可增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營開價十萬九千元，廉價買屋。
大商業地皮位 Burnaby區，面積 205 X 116 11300平方呎，可建十三間舖或開設大噴館，士多店，每月收租一千三百元開價廿三萬九千元，機會難得。
▲八租柏文約十年新於西區，近海灣，交通商場，年收約壹萬七千元，開價十七萬九千元。
▲入息大屋層層樓，近市政府，地寬約 50 X 130呎年收約九千六百元，僅開價八萬九千元。
▲二間新屋正在設計和建築之中，位卅七街夾域多利，圖則和材料，任君選擇，價錢特廉。
▲向有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

金像獎 銀行服務
使我們對顧客之服務精益求精

本行廣大徵求下列戶口：
● 儲蓄支票戶口
● 私人支票戶口
● 活期儲蓄戶口
● 私人貸款
● MASTER CHARGE 萬事得信用咭
● 歡迎各界人士參加

新到保險箱 租賃從速

經理：馬國材 Manager: T. Mah
電話：684-1357

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一零需詳瓷藥各本
律沽蝦肉器材江號
歡批味瓜碗丸雜經
迎發精菜碟散貨售

昌記
油漆裝修
承接大小木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五〇一七五〇五
六八七 五〇九四

振華器批發零售有限公司
GIN WAH IMPORTER CO. LTD.
549 Main Street Vancouver B C V6A 2V
881-1728

◎復業佳音◎
本店裝修完竣
特由香港辦到
大帮瓷具及各
種用具以應冬
節有等貨品
八折大平賣

漢和建築公司
新舊房屋土庫設計
各項工程建築修理
電線水喉冰櫃冷氣
請電：988-9511

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614

遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
發菜綠豆
便捷妥當

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Bldg. Ltd.
203 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 682-1946

專營各種合時
鮮花、精心
前結花球、
各式花籃、禮
花、價廉物美
手工頂好
適合大小聚會
送禮紀念
電話諮詢或
函購、備有
、無任歡迎

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉、兼修理煤氣等
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-68721

黃龍驤
電話：253-1093

「專寫」
「招金字」
「牌平」
「特」

均安號
Quon On Company Limited
438 Main Street Vancouver 4, B.C.
Telephone 681-1025-681-2733

本號經營旅遊事業歷史
悠久經驗豐富如有委託
服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理時安巴士車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

李偉運
李興捷
驗眼專家
專修：洗衣機、
乾衣機、洗碗機、
電爐、雪櫃、冰櫃
具有政府執照

Brothers Refrigerations & Appliances Services Ltd.
電話：四三三-一六一(日)
四三三-一三七一(夜)

天龍八部
金庸著

第二十二回
姑蘇慕容：「二五六」

段正淳接過，說道：「皇兄便在此間，在下便與大師引見。」當下引着慧真、慧禪入內，其時保定帝已在暖閣中休憩，正與黃眉僧清茗對談，見到慧真進來，都站了起來，見那慧真送過書信，保定帝拆開一看，見那信是寫給他兄弟二人的，前面說了一大段什麼「久慕英名，無由識荆」，「威鎮天南，仁德廣被」，「萬民仰望，豪傑歸心」，「開闢佛正，宏揚聖道」。

道：「王爺，貧僧奉掌門師伯之命，前來呈上書信，奉致保定皇爺和王爺。」說着從懷中取出個油紙包裹，一層層的解開，露出一封黃皮書信，雙手呈給段正淳。

段正淳接過，說道：「皇兄便在此間，在下便與大師引見。」當下引着慧真、慧禪入內，其時保定帝已在暖閣中休憩，正與黃眉僧清茗對談，見到慧真進來，都站了起來，見那慧真送過書信，保定帝拆開一看，見那信是寫給他兄弟二人的，前面說了一大段什麼「久慕英名，無由識荆」，「威鎮天南，仁德廣被」，「萬民仰望，豪傑歸心」，「開闢佛正，宏揚聖道」。

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話：684-8634

專配西藥
化粧香品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMBIE ST. VAN. 3.
Tel: 681-7710

每對五十五元
精配隱形眼鏡
八折優待
學生配鏡
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

最能吸引顧客之中國裝飾藝術，本公司精製彩畫、天花板、龍柱、壁飾、石獅、橫批、圓拱門、屏風、花邊影刻及仿古器皿等。華貴美觀，經濟簡便，尺寸合適，隨意裝換，常備現貨，歡迎外埠來函選購。

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才編排旅程及精通各種語言

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
86 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教授學習諮詢
歷史教過通學諮詢
註冊方助以歡
政府各譯資服務
政以翻音胞服
超誘聘錄界
胞善特置
成循胞備
久循僑試
教人便筆誠
本為多方車忠

廣珍
鐘錶首飾
Kwong Chin Ho
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-5816

何樂怡獸科醫學博士
Veternary Clinic.
地址：京士威道三一六五
Phone 435-0222 V5R 5K2

暗市黨殞儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave. Vancouver B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話：254-3821
李榮電話：255-8814

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET VANCOUVER
電話：684-882

新邊麵麵
美味鮮
電力、承接大小
音機及各種電
器、承接大小
克己、價格
克己、保證滿

時代工程有限公司
雪櫃冷氣
雪櫃按裝
雪櫃修理
專科大小
商業冷房
設計按裝

地址：喜士定東街六九九號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

華宮酒家夜總會
The Falcon Cabaret Restaurant Ltd.
544 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. TEL. 683-2104
雲哥華緬街五四四號二樓 電話：六八三・二一〇四

壽筵喜酌 社團誼會
筵開其桌 歡迎預定
午市增設 經濟飯菜
各式炒麵 精美價廉
晚飯宵夜 精緻小菜
巧手煲仔菜 經濟和菜

夜總會九時開始
聘請美艷歌星梁萍小姐張建蓉小姐登台演唱，由鍾丹尼樂隊領導演奏，歡迎各界中西人士蒞臨指導。
營業時間：由上午十一時半至凌晨二時
星期日由下午五時至晚上十時
(免收入場券)

**摸骨手相面相
看風水談財運**

剪報半價優待

片打東街八十號二樓(華新書局旁邊) 惜觀大相士
80 E. Pender St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張麗元 325-8981

二年新靚柏文壹組
三樓單邊兩大睡房，主人房另有面盆廁所，實用面積一千零卅八平方呎，廳房皆特大，位於百老匯東街八百十三號三〇一室，風景好，門口巴士站及商店，地下停車場，電梯直達，全部地毯，最新式自動溶雪雪櫃，電爐，洗碗機等齊備，平通全埠，認真抵買，請電話約看。
特價：四萬式仟九百元

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罇庄 每箱壹打
壹磅罇庄 每箱廿四罇
半磅罇庄 每箱四十八罇

何句好像遺言，尤其衣上血漬，更令他疑慮。商量結果，決定將口交回洗衣車，同住G座顧家打聽。

死裏逃生

賴振興自被扣留後，隨即被落案控告，罪名是在九龍區謀殺女子莫玉兒。

經過一連五天在九龍裁判署初級法庭後，被裁定表面證據成立，於同年九月，移交高等法院正式開審。

開審時，死者和被告的媽媽，都有出庭作供。

莫母淚訴說，她是不喜歡賴振興的，不是為甚麼，是因他不事生計，終日游手好閒，時向女兒

索取花用，後來獲知女兒已懷孕，只好同意。絕對沒有好意。絕對沒有好意。絕對沒有好意。

賴母則承認去年底與兒子和媳婦打架，媳婦右頰受一輕傷，曾鬧上警署，媳婦一怒之下，回娘家居住。

賴振興則始終有為自已洗脫罪名。

經過多日審訊後，賴振興被陪審團裁定謀殺罪名成立，法官據實宣判押至翌日下午待詳查被告的真實年齡始宣判。

賴母獲悉其子罪名成立之後，在法庭外大哭。

翌日再開庭，檢察官畢尼路對法官說，被告的真實年齡，經專家以X光及驗骨的方法鑑定，應該是二十歲零九個月。

辯護大律師提出異議，互相引例支持其說。法官綜合雙方的陳詞後，宣佈暫時退庭。

喜家慘劇收場

賴母指出，兩口子打架的原因，是兒子不滿媳婦做舞女，其實深愛其妻，每次見面時，都有哀懇她回家共同生活。

打片實業公司 Pender Realty 682-1851 611 MAIN ST., VANCOUVER. 本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧

馬君寰 專修各種電器 承接裝修 油漆 土木工程 地址：636 E. 14 Ave. 電話：879-4389

名園大酒家 Golden Crown Restaurant Canada Ltd. 122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada 號八式一至式一街西定士喜華哥溫 Tel. 688-6631 (3 Lines) 粵菜 宗正 晚飯小酌 喜筵壽壽 社團宴會 龍鳳禮堂 貴賓廳房 歡迎預定

有經驗承接搬運工作 陳偉民 上門修理各式彩色及黑白電視機，取價相宜，備有光顧，極表歡迎。 電話：294-5498

免費遊加州 美國麥加地產公司(即倫敦橋創辦) 在羅省與拉斯維加斯之間(一切飛機來回酒店食宿遊覽車全免費送週未出發遊兩天并有華籍職員領隊如你對美國地產有興趣者此為最佳機會每地每棟由五千餘元起(約一萬方呎)馬路水電水電電話均已按裝妥當已有入居住酒店學校商場球場馬房等俱全另有數百萬元設備之地主免費俱樂部部享用單位共有三千已賣出過半，請速電與鍾先生接洽 (Joe Chung) 電話：688-7158 夜：688-7158

中和公司 CHUNG WO HONG CO. Telephone 685-9612 368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. 總代理 飛枝特產 片參海 頂靚 又再運到

永興裝修公司 油漆做木 土庫間格 水喉廁所 家庭電器 新舊房屋 接裝修理 大小工程 無任歡迎 電話：八七四一八四六

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕梳研究有十餘年之經驗，價別太廉需各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話表歡迎。

通用電器行 TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE SALE AND SERVICE 500 E. Hastings Street Vancouver B.C. Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431 本店現有大批新舊電爐，雪櫃，平買出售，並有名廠是必皇后牌乾衣機，洗衣機，兼聘有名師擔任修理工作，價平工精，備胞光顧，特優優待

利煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd. 129 Keefer Street Vancouver 4, B.C. Phone 681-7595 各種香煙 代理 各種香煙 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近福街西邊 千個街口

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St. 684-1377 承接 承接清理垃圾服務 承接清理垃圾服務 承接清理垃圾服務

黃漢經 Wong Horne Agencies INSURANCE General Agent 441 GORE AVENUE VANCOUVER 4, B.C. 會計事務 辦理報稅 商業經紀 各項燕梳

奧林比亞電視公司 OLYMPIA T.V. & STEREO. 2303 E. Hastings St. Van. B.C. 255-2551 253-9230 代理名廠 ZENITH 和 RCA 彩色電視機和身歷聲擴音機，並修理各種牌子之電視機，收音機和錄音機，工精費廉歡迎光顧和參觀

喜林酒店 HAZELWOOD HOTEL 344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4 電話：687-9126 682-9268 溫哥華，華埠，喜士定東街344號 全新裝修 傢俬地毯 設備齊全 地點適中 取價公道 長居短留 無限歡迎

日昌豆腐廠 YET CHONG CO. 溫哥華卑詩路街三四八號 電話：六八一·二七一二 日昌豆腐 營業衛生 所用材料 實佳味美 上等黃豆 香滑可口 純正石膏 行銷各埠 機器製造 歡迎惠顧

捷航旅行社 BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD. 722 Smithe St. Vancouver, B.C. 684-8638 特價機票來往香港 單程雙程長期短期 任君選擇特價優待 旅行手續歡迎查詢

達民電器 承接工商業電力工程 免費估價 電話：253-0738 684-7934 政府註冊 明德託兒所 第二新所 招收三歲至六歲接受政府免費或補助兒童 地址：華埠禧街五三〇(喜士定街) 530 Healey Ave. Van. B.C. ② 域多利街七五號(佐治街交界) 715 Victoria Dr. Van. B.C. 電話：式五三一七四六(舊所) 二五五·四二五(新所)

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD. 168 EAST PENDER ST. Telephone: 689-7835 承接訂製 各款婚禮 壽慶花糕 社團茶會 特式點心 中秋月餅 中西式餐 歡迎惠顧

鳳城小館 PHOENIX WUN TUN HOUSE 237 E. Hastings Vancouver, B.C. Phone: 681-5924 鳳城風味 蝦肉云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 鹵水牛什 營業時間：上午十一時至凌晨二時 每星期營業七天

南華麵廠 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C. Phone: 253-4558 V6A 1L8 各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新製機器 大小光顧 均極歡迎

宏海承接土木工程 房屋改建 商店裝修 土庫間格 露台車房 換新瓦面 補漏油漆 電話：二九一·九八六一

納偉旅行社 Love & White Travel 1975 E. 41st Ave. or 185 E. Pender Van. B.C. 香港：\$499 除上列之特價機票來回香港外，本社更代理各大航空公司之特價機票，前往日本，台灣，香港，菲律賓及星加坡等東南亞各地。 本社外埠之電話聯絡處 點閱：Edmonton 424-3188 城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

元昌肉食公司 DOLLAR MEAT STORE 268 E. PENDER STREET TEL 681-1052 脆皮大乳鴨 掛爐乳豬 爽嫩白切雞 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬 逢星期一休息

英皇電器修理工程 合格師傅，新裝電器 免費估價，電器維修 電話：二五三·九四三四 六時後電話四三三·五八七五 專賣名廠及上門修理彩色及黑白電視機 工作保證滿意快捷妥當備有光顧特價優待可光顧

周愛權視光學博士 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 JACK K. CHOW RAYMOND S. CHOW OD. OPTOMETRIST TEL. 685-8231 685-8232 518 Main St. Vancouver 4, B.C.

秦姓本祖與舜帝同榜

「始祖三人均為歷史名流」

秦不虛就係當時七條友中之人。此人乃歷史上第一個以秦為姓之人，亦係歷史上最重友情之一個人物。當時秦不虛幫助舜帝，由沙袋丟眼角而至到一國元首，及舜帝禪位於禹，又跟舜帝耕田後來秦不虛死於雷澤，其子孫便以舜為姓，亦住於雷澤。雷澤乃係後來春秋魯國境內，這是第一枝秦姓人氏開族之始末。

至於二位始祖，前便講過，乃係伯禽，伯禽呢個名字，以前周王封於魯，伯禽周公之子，為周成王封於魯，是春秋魯國之開國元帥，附何伯禽封於魯，又因何會做秦姓之另一位始祖呢？原來伯禽當時有好多子孫，伯將的支庶子孫一律遷往雷澤秦鄉之處居住，命彼等食采於秦鄉，所原籍蘇格蘭人，入籍中國，不修邊幅，整年不理髮，不洗澡，滿面于思于思，活像深山大野人。

嬉癡士祖宗——馬彬和

重慶當地的交通工具，有一種「滑桿」和人力車，「滑桿」是兩個人抬的，有點像轎子，但滑桿只用一張小椅子兩邊綁兩根滑桿，人力車當然和香港的一樣，台準備管安排這種交通工具的一種給他代步，也為他拒絕了，他說把人力車馬最不入道。

最令人心酸的是敵人把國際宣傳處當成轟炸目標，並想把它破壞，使我們變成啞巴。

同時，敵機進襲都由於風向影響，通常循兩條路線，不是由南向北，就是由東向西，假定敵機由東來，這理由東向西的通道上的老百姓就要遭殃，如果由南向北，這條線的居民就會受威脅，血肉橫飛。

不幸國際宣傳處辦公的巴縣中學竟在南北兩線交叉點上，不論敵機飛經那條線都要到他們吃炸彈，何況被敵人列入轟炸目標，前後後總共投下好幾十個。

可是這位外籍的戰士馬彬和並未因轟炸而驚，對工作稍存懈怠，他每天在警報聲中必須完成四五千字的廣播稿，走上二三十里來回的山路，維持這個節目準時播出，他的意志堅強，可以想見。

當時有人批評馬彬和吸收了中國文化放浪形骸不修邊幅的全部壞習慣，實際也已超出中國士大夫放浪文人的範圍，算得是現在瀟灑、歐美的「嬉癡士」之父吧！他一年四季不洗澡，也不喜歡游泳，就是炎天暑熱也是一樣。

因此他身上帶有一般西方人特有的臭和膿腥。

初到重慶時他是住在職員宿舍，四個人同房，幾天後就有人要求搬出去，最後只剩下他一個，吃飯本來是八個人一桌，可誰也不肯和他同席，真是傷盡了總務同仁的心腸。

詩壇

丙辰上巳錦山晚集即賦
陳荆鴻
老雅愛結朋遊
三月餘寒尚似秋
難得年年修禊事
未妨清酒出還飯
氣清天朗人同健
川媚山媚翠欲流
一角林虛相向坐
儘容鶯詠語開眸

▲次山先生四月始春均
雷基賢
細雨蘇時節
生機物事真
自維風雅客
都是性情人
天晦連三月
晴明及仲春
青山如舊識
放掉有垂綸

菓欄公司

第一門市 585號哥街
第二門市 290號士定東

壹週年紀念特別啓事

親愛的僑胞：
承蒙各界友好鼎力支持特定於本月十四至十九日為本公司週年紀念酬賓日，大減價五天，特價貨品包羅萬有，請於本月十一、十二、十三晚上收聽華僑之聲，屆時各種特價貨品將詳細報導，多謝各位。祝健康

菓欄公司謹啓

第二門市週年紀念大減價五天

五月十四至十九號

菠蘿甜橙 五磅九毫九
菠蘿甜橙 每箱六元九毫九
金黃蛇果 四磅九毫九
紅肉西瓜 每磅一毫四
墨西哥芒果 二十庄

壹級雪豆 每磅九毫九
花旗紹菜 五磅九毫九
玻璃生菜 四個九毫九
老冬瓜 四磅九毫九

第二門市特價雜貨，包羅萬有，種類太多，所以未能盡錄，請貴客快移玉步，到本公司一行，勿失此良機多謝。

第二門市營業時間：
星期一至星期日
上午九時半至下午六時
星期五上午九時半至下午九時

FRUITLAND MARKET
585 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
Phone 685-4929

290 E. HASTINGS ST.
TEL: 689-7638

什貨店生意出賣

適合家庭式營業，并經營紀念品等，外賣軟質冰淇淋，業主備有汽車油站，位於第三號公路，工人好工資市鎮，有學校，好住宿房，位於Midway, B.C. 電話：449-2334

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)舉行成立五十週年紀念，是日上午十一時行禮典禮及紀念大會，並備潔茗招待，正午十二時瑞獅遊行，下午五時半，假座維多利亞大酒家公宴，下午八時舉行聯歡晚會，凡我陳姓及胡貴昆叔伯姊妹諸姊妹，統請屆時踴躍參加為盼。

全加陳穎川總堂全人敬約

席金：男八元，女六元，十三歲以下男女四元，四歲以下小童免收席金，六十五歲以上盡足義務員席金免收。

報名處：本會堂

報名截止日期：五月廿二日

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)舉行成立五十週年紀念，是日上午十一時行禮典禮及紀念大會，並備潔茗招待，正午十二時瑞獅遊行，下午五時半，假座維多利亞大酒家公宴，下午八時舉行聯歡晚會，凡我陳姓及胡貴昆叔伯姊妹諸姊妹，統請屆時踴躍參加為盼。

全加陳穎川總堂全人敬約

席金：男八元，女六元，十三歲以下男女四元，四歲以下小童免收席金，六十五歲以上盡足義務員席金免收。

報名處：本會堂

報名截止日期：五月廿二日

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於五月廿三日(星期日)舉行成立五十週年紀念，是日上午十一時行禮典禮及紀念大會，並備潔茗招待，正午十二時瑞獅遊行，下午五時半，假座維多利亞大酒家公宴，下午八時舉行聯歡晚會，凡我陳姓及胡貴昆叔伯姊妹諸姊妹，統請屆時踴躍參加為盼。

全加陳穎川總堂全人敬約

席金：男八元，女六元，十三歲以下男女四元，四歲以下小童免收席金，六十五歲以上盡足義務員席金免收。

報名處：本會堂

報名截止日期：五月廿二日

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時，在總公所禮堂舉行成立第五十七週年紀念典禮暨第七屆親代表大會，屆時請各埠分所，列位叔伯，兄弟，姊妹，踴躍指示禮儀，屆時榮幸。

旅北美馬氏總公所全人敬約

雲馬氏公所 中僑國貨公司
花旗酒樓 益豐茶室
龍鳳餅家 全生肉舖

報名處：(報名截止日五月十九日)
Maha Society of North America
189 East Pender St. Vancouver, B.C. V6A 1T6

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

△代東

本會謹訂於一九七六年五月廿三日(星期日)下午一時舉行成立第三十五週年紀念典禮並治潔恭候同日下午六時假座名園大酒家聯歡公議屆時敬請各埠男女會員踴躍助慶指示禮儀藉增光耀務祈榮幸

加拿大中山隆鎮同鄉會同人敬約

附註：成年會員每收五元婦女每收四元十二歲以下每收二元五歲以下免費入席

凡男女會員年登六十五歲者免費請入席

但須早日來會報名以便編排席位期日截止

奇北街二百四十號電話六八五一六七八

Lung Jan Benevolent Society
240 Keefer Street Vancouver, B.C. Canada V6A 1X5

△代東

本會謹訂於一九七六年五月十六日(星期日)正午十二時，為崇義總會舉行慶祝成立第六十二週年紀念暨崇義體育會慶祝成立第二週年紀念及慶大典，慶具潔茗，是日下午二時，崇義體育會聯歡晚會，沿門恭賀，同日下午五時，假座名園大酒家公宴，恭請來賓代表光臨助慶，並於同月十五日(星期六)下午八時開歡迎新進會員暨城卡兩支會代表聯歡晚會，統請城卡代表暨各埠義兒義媳等踴躍助慶，指示禮儀，屆時榮幸。

加拿大雲高華鐵城崇義體育會全人敬約

為便利於編排席位請
附註：花甲會員與會員及眷屬，均要提前到會報名領取席券，特此告知，敬請留意為荷。(報名截止日期五月十二日)

The Shun Yee Benevolent Association of Canada
260 East Pender Street, Vancouver, B.C. Canada

